



Distrito Escolar Unificado de Santa Bárbara

Main Office 720 Santa Barbara Street Santa Barbara, CA 93101 Phone: 805.963.4338 | TDD: 805.963.7734

MINUTES/ACTAS

Time Certain / Hora determinada	Agenda/Orden del día District Emergent Multilingual Learner Advisory Committee/Comité Asesor de Alumnos Multilingües Emergentes del Distrito Thursday, NOVEMBER 14, 2024/Jueves 14 de Noviembre de 2024 6:00pm -7:30pm District Board Room /Sala del Consejo de Educación del Distrito	
5:45 pm	Doors Open for Dinner	Puertas abren para la cena
6:00-6:05	1. Call to order Irlanda Gomez, DEMLAC Co-President <ul style="list-style-type: none"> a. Language Access Interpretation b. Welcome Message 	1. Llamar al orden Irlanda Gomez, copresidenta del DEMLAC <ul style="list-style-type: none"> a. Interpretación - acceso lingüístico b. Mensaje de bienvenida
6:05-6:10	2. Introductions, Margarita Mendoza, Co-President Advisor <ul style="list-style-type: none"> a. DEMLAC Executive Members <ul style="list-style-type: none"> 1. Odilia Gutiérrez, Co-President 2. Irlanda Gomez, Co-President 3. Viridiana Victoria, Secretary 4. Rosy Alcalá, Parliamentary 5. Marina Zarate, co-president's Advisors 6. Margarita Mendoza, co-president's Advisors b. Introducing <ul style="list-style-type: none"> 1. Director of Educational Equity & Multilingual Learner Services, Dr. Martinez 2. Other District Members in the room 	2. Introducciones, Margarita Mendoza, asesora de copresidentes <ul style="list-style-type: none"> a. Bienvenida de parte de los miembros ejecutivos de DEMLAC <ul style="list-style-type: none"> 1. Odilia Gutiérrez, copresidenta 2. Irlanda Gómez, copresidenta 3. Viridiana Victoria, secretaria 4. Rosy Alcalá, parlamentaria 5. Marina Zárate, asesora de copresidentes 6. Margarita Mendoza, asesora de copresidentes b. Introducción <ul style="list-style-type: none"> 1. Directora de Equidad Educativa y Servicios para Estudiantes Multilingües, Dra. Martínez 2. Otros miembros del distrito en la reunión
6:10-6:15	3. DEMLAC Roll Call & Quorum Acknowledgement, Viridiana Victoria, DEMLAC Secretary	3. Lista de asistentes y reconocimiento de quórum, Viridiana Victoria, secretaria de DEMLAC



Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUnified.org

<p>6:10-6:15</p>	<p>4. DEMLAC Agreements, Committee Members Acknowledgement, & Protocol for Public Comment, Rosy Alcalá, DEMLAC Parliamentarian</p>	<p>4. Acuerdos DEMLAC, reconocimiento de los miembros del comité y protocolo para comentarios públicos, Rosy Alcalá, parlamentaria de DEMLAC</p>
<p>6:15-6:35</p>	<p>5. Old Business, Viridiana Victoria, DEMLAC Secretary & Odilia Gutierrez, Co-President</p> <p>a. Approval of Minutes from: October 10, 2024 b. Approval of DEMLAC Bylaws</p>	<p>5. Asuntos previos, Viridiana Victoria, secretaria del DEMLAC y Odilia Gutiérrez, copresidenta</p> <p>a. Aprobación de las actas del: 10 de octubre de 2024 b. Aprobación de los Estatutos de DEMLAC</p>
<p>6:35-6:55 6:55-7:10</p>	<p>6. New Business, Irlanda Gomez, DEMLAC Co-President, Odilia Gutierrez, DEMLAC Co-president, Marina Zarate, DEMLAC Co-President Advisor</p> <p>1. Emergent Multilingual Learners Master Plan, Guiding Coalition Leaders 2. Parliamentarian Candidates/Voting & Appointment</p>	<p>6. Asuntos nuevos, Irlanda Gómez, copresidenta de DEMLAC, Odilia Gutiérrez, copresidenta de DEMLAC, Marina Zarate, asesora de copresidentes de DEMLAC</p> <p>1. Plan Maestro para Estudiantes Multilingües Emergentes, Líderes de la Coalición Orientadora 2. Candidatos para parlamentario/votación y nombramiento</p>
<p>7:10-7:25</p>	<p>7. EMLAC Site Reports, Viridiana Victoria, DEMLAC Secretary</p>	<p>7. Informes de los EMLAC de las escuelas, Viridiana Victoria, secretaria del DEMLAC</p>
<p>7:25-7:30</p>	<p>8. Public Comments, Rosy Alcalá, DEMLAC Parliamentarian (2 min per person). Members of the public may address the committee on any matter on the agenda, or on other subjects within the jurisdiction of the committee. Individuals will normally be limited to a maximum of two minutes each.</p>	<p>8. Comentarios públicos, Rosy Alcalá, parlamentaria de DEMLAC (2 min por persona). Los miembros del público pueden dirigirse al comité sobre cualquier asunto del orden del día o sobre otros temas de la jurisdicción del comité. Los individuos normalmente estarán limitados a un máximo de dos minutos cada uno.</p>
<p>7:25-7:30</p>	<p>9. Announcements, Irlanda Gomez, DEMLAC Co-President & Adjournment, Rosy Alcalá, DEMLAC Parliamentarian</p>	<p>9. Anuncios, Irlanda Gómez, copresidenta de DEMLAC y Clausura, Rosy Alcalá, parlamentaria de DEMLAC</p>



Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street
 Santa Barbara, CA 93101
 Phone: 805.963.4338
 TDD: 805.966.7734
 SBUnified.org

1. Llamar al orden, Irlanda Gómez, copresidenta de DEMLAC

La reunión inició a las 6:10 p.m. después de permitir que los padres se instalaran y disfrutaran de su cena proporcionada por el Distrito. Irlanda dio la bienvenida a todos y compartió un proverbio africano: “Si quieres ir rápido, ve solo. Si quieres llegar lejos, ve acompañado.” Expresó su agradecimiento por la participación y el compromiso de los padres en estas reuniones tan importantes en nombre de nuestros estudiantes.

2. Presentaciones, Margarita Mendoza, asesora de copresidentes

Margarita se presentó y presentó al resto del equipo ejecutivo, incluyendo a la Dra. Martínez, directora de equidad educativa y servicios a estudiantes multilingües

3. Lista de asistentes y reconocimiento de quórum de DEMLAC, Viridiana Victoria, secretaria de DEMLAC

Viridiana pasó lista para asegurar que el comité tuviera quórum. Se reconoció el quórum y todas las votaciones se convirtieron en decisiones oficiales. Vea el resumen a continuación.

Primarias:			
<u>Adams Elementary School:</u> Presente.	<u>Cleveland Elementary School:</u> Presente.	<u>Franklin Elementary School:</u> Presente.	<u>Harding University Partnership School:</u> Presente.
<u>McKinley Elementary School:</u> Presente.	<u>Monroe Elementary School:</u> Presente.	<u>Roosevelt Elementary School:</u> Presente.	<u>Santa Barbara Community Academy:</u> Presente.
<u>Washington Elementary School:</u> No estuvo presente.			
Secundarias:			
<u>Goleta Valley JH:</u> Presente.	<u>La Colina JH:</u> Presente.	<u>La Cumbre JH:</u> No estuvo presente.	<u>Santa Barbara JH:</u> Presente.



720 Santa Barbara Street
 Santa Barbara, CA 93101
 Phone: 805.963.4338
 TDD: 805.966.7734
 SBUnified.org

Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

<u>Dos Pueblos High School:</u> Presente.	<u>San Marcos High School:</u> Presente.	<u>Santa Barbara High School:</u> Presente.	
--	---	--	--

4. Acuerdos del DEMLAC, reconocimiento de los miembros del comité y protocolo para comentarios públicos, Rosy Alcalá, parlamentaria de DEMLAC

Rosy volvió a presentar los Acuerdos del DEMLAC. Le recordó al comité que en la reunión anterior votaron por estos acuerdos y reiteró la importancia de las reglas de orden para la reunión. Como se muestra en la diapositiva 6 de la presentación, los Acuerdos del DEMLAC son los siguientes:

- Respetar las limitaciones de tiempo
- Hablar sólo una persona a la vez. Hacer únicamente preguntas y comentarios relevantes al tema.
- Estar preparado para compartir sus ideas y sugerencias.
- Respetar las distintas perspectivas en la sala.
- Centrarnos en nuestro propósito colectivo para que nuestros comentarios beneficien los temas de la reunión.

También enfatizó que los miembros del comité DEMLAC son los miembros ejecutivos y los representantes de las escuelas, los demás serían considerados miembros del público. El protocolo para comentarios públicos también fue repasado y mostrado en la diapositiva 8.

5. Asuntos previos, Viridiana Victoria, secretaria del DEMLAC y Odilia Gutiérrez, copresidenta

Viridiana inició el proceso de revisión de las actas del 10 de octubre incluidas en los documentos de la reunión de hoy y las compartió con DEMLAC a través del mensaje de Parent Square de manera oportuna según lo estipulado por las regulaciones de la Ley Greene. El comité revisó las actas y procedió con las mociones aprobadas a continuación.

Aprobación de las Actas del: 10 de octubre de 2024

Primera moción: Nub Kimbwala

Segunda moción: Edilia Morales



720 Santa Barbara Street
Santa Barbara, CA 93101
Phone: 805.963.4338
TDD: 805.966.7734
SBUnified.org

Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

Aprobación de los estatutos del DEMLAC

Odilia procedió con la revisión final y aprobación de los Estatutos de DEMLAC. Un miembro sugirió revisar el rol de asesor de DEMLAC en los Estatutos para incluir a cualquier ex miembro ejecutivo de DEMLAC para que actúe como asesor en lugar de limitarse al lenguaje que se describe en la sección revisada del Artículo IV funcionarios de DEMLAC. Debido a la fuerte recomendación del miembro, el comité procedió a solicitar votación para ilustrar la posición del comité, pero las votaciones del comité demostraron que la inclinación era no hacer cambios adicionales y aceptar el borrador tal como se presentó. El borrador de los Estatutos del DEMLAC presentado incluyó consideraciones de las recomendaciones hechas en la reunión anterior y durante la capacitación de los funcionarios del DEMLAC.

Votación a favor de ratificar los Estatutos de DEMLAC tal como se presentan: La Colina, McKinley, Cleveland, La Cumbre, Harding, SMHS, SBJH, y Roosevelt

Votación NO a favor de ratificar los Estatutos de DEMLAC tal como se presentan: Monroe, SBHS, Adams, SBCA

Los Estatutos del DEMLAC fueron ratificados tal como se presentaron.

6. Nuevos asuntos, Irlanda Gómez, copresidenta del DEMLAC, Odilia Gutiérrez, copresidenta del DEMLAC, Marina Zarate, asesora de copresidentes del DEMLAC

Plan Maestro para Estudiantes Multilingües Emergentes (EML) Los líderes de la coalición orientadora (Dra. Deborah Martínez, el Sr. Bill Woodard y la Sra. Allison Quijano) compartieron el plan y la línea de tiempo del trabajo preliminar del desarrollo del Plan Maestro EML. El Plan Maestro describirá los programas, servicios y sistemas de instrucción que se implementarán para instruir a los EML (estudiantes multilingües emergentes) y alinearán los requisitos para estandarizar los procesos que respaldan la educación de los EML. Presentaron al equipo de autores principales que colaboraron en los borradores iniciales del Plan Maestro EML, que incluye a la Dra. Martínez, tres directores de escuela (uno de una escuela primaria, uno de una escuela secundaria y uno de una escuela preparatoria), así como personal de apoyo de especialistas en apoyo instructivo. El equipo de autores principales llevará los borradores de trabajo para que los padres hagan comentarios en la reunión del comité DEMLAC el 27 de febrero de 2025 y el 17 de abril de 2025. El equipo principal de autores solicitará los aportes y comentarios de los socios educativos, incluido el Comité Asesor de EML MP que se encuentra en proceso de formación. El comité asesor de EML MP incluirá representación de DEMLAC; 2 representantes de escuelas primarias, 1 representante de escuela secundaria y 1 representante de escuela preparatoria. La presentación del equipo también incluyó datos preliminares de los resultados ELPAC de 2024 y datos de logros de CAASPP de los estudiantes reclasificados durante los últimos tres años, incluidos los datos preliminares de 2024. Los datos no incluyeron datos de estudiantes EML activos ya que los resultados oficiales del Distrito se compartirán en enero después de que el Dashboard de CA haya publicado los puntajes oficiales de EMLAC y CAASPP de 2024. Los miembros de DEMLAC expresaron la necesidad de comprender mejor los resultados de los datos cuando se presentan.



Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUnified.org

Los miembros de DEMLAC estaban ansiosos por comprender mejor el propósito del Plan Maestro EML y esperan recibir más información. La Dra. Sheffield y la Dra. Martínez ofrecieron al equipo la invitación a solicitar una reunión personal si hubiera necesidad de información más personalizada. La Dra. Sheffield explicó que el comité ejecutivo de DEMLAC no toma decisiones sobre el proceso de ejecución del Plan Maestro EML. Los miembros ejecutivos de DEMLAC desempeñan un papel importante al facilitar la reunión general de DEMLAC y se reúnen para planificar con la Dra. Martínez según las responsabilidades estipuladas de DEMLAC (ver a continuación y referirse al Artículo II de los Estatutos de DEMLAC) y la logística de cómo facilitar la información de la reunión para todos los miembros de DEMLAC. La Dra. Martínez dará seguimiento a la información solicitada y aseguró a los miembros de DEMLAC que los datos recientes de logros EML se compartirán en la reunión de enero.

1. Desarrollar un plan maestro en el distrito para programas y servicios educativos para estudiantes que aprenden inglés. El plan maestro del distrito tomará en consideración los planes maestros de las escuelas.
2. Realizar una evaluación de necesidades a nivel de distrito, escuela por escuela.
3. Establecer el programa, metas y objetivos del distrito para programas y servicios para estudiantes que aprenden inglés.
4. Desarrollar un plan para garantizar el cumplimiento de cualquier requisito aplicable para los docentes y/o asistentes de docentes.
5. Revisar y comentar sobre los procedimientos de reclasificación del distrito escolar.
6. Revisar y comentar sobre las notificaciones escritas que deben enviarse a los padres y tutores.
7. Si el DEMLAC actúa como el comité asesor de padres de estudiantes multilingües emergentes del distrito según las secciones 52063(b)(1) y 52062(a)(2) del Código de Educación de California, el DEMLAC también revisará y comentará sobre el desarrollo o la actualización anual del Plan de Control y Responsabilidad Local (LCAP).*

Los miembros del comité ejecutivo de DEMLAC procedieron al siguiente punto del orden del día, pero primero preguntaron a los miembros si estaban de acuerdo en quedarse más tiempo para votar por el nuevo parlamentario de DEMLAC. Los miembros de DEMLAC también acordaron a proporcionar a Viridiana, la secretaria de DEMLAC, su informe escolar en un esfuerzo por ser conscientes del tiempo.



Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

720 Santa Barbara Street

Santa Barbara, CA 93101

Phone: 805.963.4338

TDD: 805.966.7734

SBUnified.org

Candidatos parlamentarios/Votación y designación: Odilia Gutiérrez explicó el papel de un parlamentario. Dos personas fueron nominadas: Mayra Oseguera, quien aceptó la nominación, y Nuh Kimbwala, quien no aceptó la nominación. También hubo dos autonominaciones: Jazmín Neri, quien aclaró que no se autonominó ni quería ser parlamentaria, y Alma Gonzales, quien se autonominó. Las nominadas dieron una breve introducción sobre quiénes son y por qué les gustaría ser parlamentarias. A cada representante de DEMLAC se le proporcionó una boleta para emitir su voto por su candidato preferido. Los resultados fueron los siguientes: 11 votos para Mayra Oseguera y 3 votos para Alma Gonzales. Se le dio la bienvenida y felicitación a la nueva parlamentaria para el periodo 2024-2026, Mayra Oseguera. Como resultado del nuevo rol parlamentario ocupado por la Sra. Oseguera, a Rosy Alcalá, quien completó sus 2 años como parlamentaria, se le otorgó el puesto de asesora según lo estipulado por los estatutos ratificados de DEMLAC. El comité ejecutivo del DEMLAC está formado por:

- Copresidenta: Odilia Gutiérrez
- Copresidenta: Irlanda Gómez
- Secretaria: Viridiana Victoria
- Parlamentaria: Mayra Oseguera
- Asesora del DEMLAC: Rosy Alcalá

7. Informes de los EMLAC de cada escuela, Viridiana Victoria, secretaria del DEMLAC

Viridiana pidió los informes de cada escuela. Estos se recogieron verbalmente y electrónicamente.

- Adams Elementary School:
- Cleveland Elementary School: Nuestra última reunión fue el 17 de octubre. Repasamos el propósito de nuestro comité EMLAC. También hablamos sobre cómo se identifica a un estudiante como multilingüe emergente cuando se inscribe por primera vez en nuestras escuelas. Otro tema importante fue discutir cómo un estudiante se reclasifica como un estudiante reclasificado como competente en inglés al cumplir tres requisitos. También repasamos las metas anuales de la escuela.
- Franklin Elementary School:
- Harding University Partnership School:
- McKinley Elementary School:
- Monroe Elementary School:
- Roosevelt Elementary School: Roosevelt tuvo su reunión de EMLAC el 22 de octubre. Durante esta reunión discutimos el apoyo que reciben nuestros estudiantes en sus salones, por ejemplo, Power Hour y DELD. Tuvimos nuevas caras en nuestra reunión;



720 Santa Barbara Street
Santa Barbara, CA 93101
Phone: 805.963.4338
TDD: 805.966.7734
SBUnified.org

Santa Barbara Unified

Every child, every chance, every day.

siempre nos gusta comenzar nuestra reunión con un repaso de la reclasificación. Nuestra próxima reunión se llevará a cabo en enero, pero tendremos nuestra Posada anual el 6 de diciembre.

- Santa Barbara Community Academy: La última reunión de EMLAC fue el 2 de octubre y la próxima reunión de EMLAC será el 4 de diciembre.
- Washington Elementary School:
- Goleta Valley JH: Beatriz, una madre, compartió que su hijo está en séptimo grado en Goleta Valley Junior High. Mencionó que la escuela celebró su primer Día de los Muertos el 29 de octubre, el cual tuvo una gran participación. Beatriz también compartió que la próxima reunión de EMLAC se llevará a cabo el 19 de noviembre a las 5:30 pm en la biblioteca. Además, habrá una colecta de abrigos para los estudiantes durante el almuerzo del 19 de noviembre, y cualquier persona que desee donar abrigos o chamarras puede dejarlos en la oficina principal.
- La Colina JH: La última reunión de EMLAC fue el 6 de noviembre de 2024. Hablaron sobre los requisitos para la reclasificación, repasaron CANVAS y las calificaciones de los estudiantes en Aeries.
- La Cumbre: La última reunión de EMLAC fue el 25 de octubre. Tienen 73 estudiantes que no han sido reclasificados, 26 de esos estudiantes son nuevos. El 20 de noviembre habrá una reunión informativa sobre reclasificación para padres. La fecha de la próxima reunión de EMLAC aún está pendiente.
- SB Junior High:
- Dos Pueblos:
- San Marcos:
- **SBHS**:

8. Comentarios Públicos, Rosy Alcalá, parlamentaria del DEMLAC (2 minutos por persona).

9. Anuncios, Irlanda Gómez, copresidenta de DEMLAC

Clausura, Rosy Alcalá, parlamentaria de DEMLAC

La próxima reunión de DEMLAC será el 23 de enero de 2025 a las 6 p.m.

Odilia levantó la sesión a las 8:27 pm.